



2023 夏  
Summer

# きんたい

Kintai

Vol.49





# もくじ Table Of Contents

- 2 第44回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー開催  
Marine Corps Air Station Iwakuni Hosts 44th Annual Air Show
- 5 米海兵隊岩国航空基地で能力デモンストレーション実施  
Marine Corps Air Station Iwakuni Hosts Capabilities Demonstration
- 7 全員の安全を確保するまで：  
米海兵隊岩国航空基地緊急要員と海上自衛隊員が緊急対応訓練に参加  
Until Everyone's Safe:  
Marine Corps Air Station Iwakuni Emergency Services Personnel, Japan Maritime Self-Defense Force Members Participate in Emergency Response Training
- 9 とともに空を駆ける米空軍と海上自衛隊  
US Air Force, Japan Maritime Self-Defense Force Fly Together
- 11 トリイ・テラーを振り返る  
『航空ショー、地上展示、ゲーム、賞品、楽しいイベントと仲間たち』1988年5月13日  
Throwback to Torii Teller  
'Air Show, Static Displays, Games, Prizes, Plenty of Fun and Friends' May 13, 1988
- 13 音楽で深める友情：  
第三海兵遠征軍音楽隊と陸上自衛隊第13音楽隊による日米合同演奏会  
Friendship through Music:  
III Marine Expeditionary Force Band, Japan Ground Self-Defense Force Band Perform in Joint Concert
- 15 岩国基地の顔ぶれ  
前進あるのみ：  
逆境を乗り越え家族やコミュニティに還元する海兵隊員  
Faces of IWAKUNI  
The Only Way is Forward:  
US Marine Overcomes Adversity to Give Back to Family and Community
- 19 インパクト・イワクニ受賞者 2023年1月～3月  
Impact Iwakuni Winners, January to March, 2023
- 21 部隊紹介記事：  
教会の使命は地域社会の支援  
Unit Feature :  
The Chapel's Mission is The Community

## 表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

第44回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー開催 /  
MARINE CORPS AIR STATION IWAKUNI HOSTS 44TH ANNUAL AIR SHOW



米海兵隊岩国航空基地で4月15日に開催された第44回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデーで、航空ショーを鑑賞する来場者。写真：写真：ミッチェル・オースティン三等軍曹  
Guests attending the 44th annual Marine Corps Air Station Iwakuni Friendship Day watch an aerobatic performance at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, April 15, 2023.  
Photo by Sgt. Mitchell Austin

# きんたい

Kintai

Vol. 49

岩国基地司令／発行者  
リチャード・ラスノック大佐

報道部長  
ジェラード・ファラオ少佐

報道部プロダクションチーフ  
ジェシカ・ブレイデン二等軍曹

編集  
和田幸恵

〒740-0025  
山口県岩国市三角町  
米海兵隊岩国航空基地  
報道部

Commanding Officer / Issued by  
Col. Richard Rusnok

Communication Strategy &  
Operations Director  
Maj. Gerard Farao

Communication Strategy &  
Operations Production Chief  
Staff Sgt. Jessika Braden

Editor  
Yukie Wada

MCAS Iwakuni  
Communication Strategy & Operations  
PSC 561 Box 1868  
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。  
"Kintai" is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

## 第44回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデー開催 Marine Corps Air Station Iwakuni Hosts 44th Annual Air Show

きんたい Kintai



4月15日、米海兵隊岩国航空基地で開催されたフレンドシップデーの来場者と記念撮影をする。岩国基地、司令部司令中隊所属の郵便局員、ハイデン・マイケルバック三等軍曹。写真：ランス・ケル伍長  
U.S. Marine Corps Sgt. Hayden Michelback, a postal clerk with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, takes photos with a visitor of the MCAS Iwakuni Friendship Day 2023 at MCAS Iwakuni April 15, 2023. Photo by Cpl. Lance Kell



# フレンドシップデー 2023

第44回海上自衛隊/米海兵隊岩国航空基地フレンドシップデーが4月15日、岩国基地で開催された。このフレンドシップデーは新型コロナウイルスのパンデミック以降、初めての航空ショーとなった。岩国基地は1973年以来、基地を一日、一般開放するフレンドシップデーで航空ショーを実施しており、基地とホスト国である日本との良好な関係を育み、日米の相互支援を示す豊かな文化的体験を提供することを目的としている。



地上展示された第171海兵師団支援中隊 (MWSS-171) 所属の重装備車両を見学する来場者。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
Visitors view a heavy equipment static display assigned to Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171. Photo by Cpl. Calah Thompson



地上展示された第36海兵飛行大隊 (MAG-36)、第266海兵中型ティルトローター飛行隊 (VMM-266) 所属のMV-22Bオスプレイの見学に行列を作る来場者。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
Visitors wait in line to view an MV-22B Osprey static display assigned to Marine Medium Tiltrotor Squadron (VMM) 265, Marine Aircraft Group (MAG) 36. Photo by Cpl. Calah Thompson

# Friendship Day 2023

きんたい Kin tai

Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni hosted the 44th Japan Maritime Self Defense Force (JMSDF)/MCAS Iwakuni Friendship Day air show, April 15, 2023, which also mark the the first time the air show has taken place since the COVID-19 pandemic. Since 1973, MCAS Iwakuni has conducted a single-day air show and open house specifically designed to foster positive relationships between the air station and its Japanese hosts, offering a culturally enriching experience that displays the mutual support the U.S. and Japan share.



フレンドシップデー来場者と海兵隊員、海軍兵の記念撮影をするシングル・マリナー・プログラム (SMP) のボランティア。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
A volunteer with the Single Marine Program takes a photo of visitors and U.S. Marines and Sailors. Photo by Cpl. Calah Thompson



展示飛行をする第12海兵飛行大隊 (MAG-12)、第121海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-121) 所属のF-35BライトニングII。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A U.S. Marine Corps F-35B Lightning II assigned to Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 121, Marine Aircraft Group (MAG) 12 performs stunts. Photo by Sgt. Mitchell Austin



記念撮影用にパイロットのヘルメットをかぶる来場者。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
A visitor tries on a pilot's helmet for a photo. Photo by Cpl. Calah Thompson



展示飛行をする第5空母航空団 (CVW-5) 所属のF/A-18Eスーパーホーネット。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A U.S. Navy F/A-18E Super Hornet assigned to Carrier Air Wing (CVW) 5 performs stunts. Photo by Sgt. Mitchell Austin



ゲートが解放され、基地西門から入門してくる来場者。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
Marine Corps Air Station Iwakuni opens its gates to guests. Photo by Cpl. Calah Thompson



曲技飛行の後、観客と握手を交わす内海昌浩パイロット。写真:アイザック・オロスコ伍長  
Stunt pilot Masahiro Utsumi shakes the hands of several spectators following his stunt performance. Photo by Cpl. Isaac Orozco



多用途ヘリコプターUH-1Jからロープを使って降下する。陸上自衛隊、第13旅団、第17普通科連隊の隊員。写真:デイビッド・ゲッツ兵長  
Japan Ground Self-Defense Force members with 17th Infantry Regiment, 13th Brigade rappel out of a UH-1J multi-role helicopter. Photo by Lance Cpl. David Getz



フェラーリとレースを繰り広げる、エクストラEA-300L。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
An Extra EA 300L races against a Ferrari. Photo by Sgt. Mitchell Austin



# 米海兵隊岩国航空基地で能力デモンストレーション実施

米海兵隊岩国航空基地に駐留する米海兵隊、米海軍、海上自衛隊による能力デモンストレーションが2月27日に実施され、岩国基地内のすべての飛行中隊と全機種航空機が参加した。

このデモンストレーションには、米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊(H&HS)所属の米海兵隊UC-12Wヒューロン、第1海兵航空団(1stMAW)、第12海兵飛行大隊(MAG-12)所属のF-35ライトニングII(2機)とKC-130Jスーパーハーキュリーズ、第5空母打撃群(CSG-5)、第5空母航空団(CAW-5)所属の米海軍F/A-18Eスーパーホーネット(3機)、F/A-18Fスーパーホーネット、EA-18Gグラウラー、E-2ホークアイ、C-2グレイハウンド、海上自衛隊第31航

空群(FAW-31)所属の海上自衛隊US-2、EP-3、OP-3C、UP-3D、U-36A、MCH-101が参加し、日米同盟と自由で開かれたインド太平洋地域を支援するハイレベルな即応態勢と複合能力を示した。

米海兵隊岩国航空基地は、併設された港湾施設と飛行場を使用し、岩国基地以外の所属航空機を運用する中継地や様々な作戦活動のための中継地として機能することで、統合軍を支援する能力を有している。

# Marine Corps Air Station Iwakuni Hosts Capabilities Demonstration

U.S. Marine Corps, U.S. Navy, and Japan Maritime Self-Defense Force aircraft stationed at Marine Corps Air Station Iwakuni took part in a capabilities demonstration, which included all the squadrons and aircraft types stationed on the base, Feb. 27, 2023.

The demonstration included a U.S. Marine Corps UC-12W Huron assigned to Headquarters and Headquarters Squadron, MCAS Iwakuni; two F-35B Lightning IIs and a KC-130J Super Hercules assigned to Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Aircraft Wing; three U.S. Navy F/A-18E Super Hornets, an F/A-18F

Super Hornet, EA-18G Growler, E-2 Hawkeye, and C-2 Greyhound assigned to Carrier Air Wing Five, Carrier Strike Group 5; and a JMSDF US-2, EP-3, OP-3C, UP-3D, U-36A, and MCH-101 assigned to Fleet Air Wing 31, showcasing a high level of readiness and combined capability in support of the U.S. - Japan alliance and a free and open Indo-Pacific.

MCAS Iwakuni is uniquely qualified to enable the Joint Force, either by providing use of the station's collocated harbor and airfield, serving as a staging point for non-organic aircraft operations, or any number of other operational activities.



能力デモンストレーションで所定位置につく、米海兵隊F-35ライトニングII。  
写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A U.S. Marine Corps F-35B Lightning II moves into position during a capabilities demonstration. Photo by Sgt. Mitchell Austin



能力デモンストレーションに参加した航空機の前に立つ米海兵隊岩国航空基地と海上自衛隊第31航空群(FAW-31)のリーダー。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹。  
Leadership of Marine Corps Air Station Iwakuni and Fleet Air Wing (FAW) 31 partake in a capabilities demonstration. Photo by Sgt. Mitchell Austin



能力デモンストレーションで所定位置につく、米海軍F/A-18Fスーパーホーネット。  
写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A U.S. Navy F/A-18F Super Hornet moves in position during a capabilities demonstration. Photo by Sgt. Mitchell Austin



能力デモンストレーションに参加する、米海兵隊岩国航空基地所属の米海兵隊、米海軍、海上自衛隊の航空機。  
写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹。  
U.S. Marine Corps, U.S. Navy, and Japan Maritime Self-Defense Force aircraft partake in a capabilities demonstration. Photo by Sgt. Mitchell Austin



# 全員の安全を確保するまで

米海兵隊岩国航空基地緊急要員と海上自衛隊員が緊急対応訓練に参加

米海兵隊岩国航空基地で2月10日、第12海兵飛行大隊(MAG-12)、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)および岩国基地司令部司令中隊(H&HS)所属の航空機救難消防隊(ARFF)の海兵隊員と海軍兵、海上自衛隊員、岩国市消防救急隊員による大規模死傷者事故(MCI)訓練が実施された。これは、ARFF海兵隊員が毎年参加する必須訓練である。

この訓練では、海兵隊員が岩国市消防救急隊員と協力して、基地内で大規模死傷者事故が発生した場合の準備態勢を強化し、効率を高めるために、実際のシナリオを想定して行われている。

写真:アイザック・オロスコ伍長



緊急対応訓練で模擬負傷者を救助する航空機救難消防隊(ARFF)海兵隊員のシロ・バークハート伍長。  
U.S. Marine Corps Cpl. Shilo Burkhart, an aircraft rescue and firefighting (ARFF) specialist, helps a simulated casualty during an emergency response training.



緊急対応訓練中、模擬の事故現場に駆け付けるARFF海兵隊員。  
U.S. Marine Corps Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF) specialists approach a simulated incident during an emergency response training.



緊急対応訓練終了後、訓練について報告する航空機救難消防隊(ARFF)海兵隊員。  
U.S. Marine Corps Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF) specialists debrief during an emergency response training.



緊急対応訓練で模擬負傷者を運ぶ岩国基地消防隊員。  
Marine Corps Air Station Iwakuni Fire and Emergency Services personnel carry a simulated casualty.

# Until Everyone's Safe:

Marine Corps Air Station Iwakuni Emergency Services Personnel, Japan Maritime Self-Defense Force Members Participate in Emergency Response Training

U.S. Marines and Sailors with Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF), Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171, Marine Aircraft Group (MAG) 12, and Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan Maritime Self-Defense Force personnel and Iwakuni City Fire and Emergency Services personnel conducted a simulated mass casualty incident (MCI) training at Marine Corps Air Station Iwakuni (MCAS) Iwakuni, Japan, Feb. 10, 2023.

This training is an annual requirement for ARFF Marines in which they and Iwakuni City Fire and Emergency Services personnel work together to enhance readiness and efficiency when responding to mass casualty incidents on base in preparation for potential real-world scenarios.

Photos by Cpl. Issac Orozco



緊急対応訓練で模擬負傷者役を演じる、航空機救難消防隊(ARFF)海兵隊員のヤスミン・ハーレーモリス兵長。  
U.S. Marine Corps Lance Cpl. Yasmine Huleymorris, a role player and an Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF) specialist, participates in emergency response training.



緊急対応訓練で模擬負傷者役が運ばれるのを注視する、航空機救難消防隊(ARFF)海兵隊員。  
U.S. Marine Corps Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF) specialists assist a simulated casualty during an emergency response training.



緊急対応訓練で模擬負傷者役を救助する、航空機救難消防隊(ARFF)海兵隊員。  
U.S. Marine Corps Aircraft Rescue and Firefighting (ARFF) specialists assist a simulated casualty during an emergency response training.





それぞれの航空機の違いについて話す米空軍特殊作戦コマンド、第353特殊作戦群のMC-130JコマンドIIパイロット(写真左)と海上自衛隊、第31航空群、第71航空隊のUS-2パイロット(写真右)。写真:ランス・ケル伍長  
A U.S. Air Force MC-130J Commando II pilot assigned to 353rd Special Operations Wing (SOW) U.S. Air Force Special Operations Command and a Japan Maritime Self-Defense Force US-2 pilot assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW) 31 discuss differences between the aircraft they fly. Photo by Cpl. Lance Kell



訓練終了後、互いに報告しあう米空軍特殊作戦コマンド、第353特殊作戦群(353 SOW)の米空軍戦闘システム担当官(写真右)と海上自衛隊、第31航空群(FAW-31)、第71航空隊の海上自衛隊員。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A U.S. Air Force combat system officer assigned to 353rd Special Operations Wing (SOW) and Japan Maritime Self-Defense Force members assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW) 31 conduct a debrief. Photo by Sgt. Mitchell Austin

## ともに空を駆ける米空軍と海上自衛隊



救難ポートからUS-2型救難飛行艇に乗り込む、海上自衛隊、第31航空群(FAW-31)、第71飛行隊所属の海上自衛隊員。写真:ランス・ケル伍長  
A Japan Maritime Self-Defense Force member assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW) 31 prepares to depart in a rescue boat. Photo by Cpl. Lance Kell

米空軍特殊作戦コマンド、第353特殊作戦群(353 SOW)の米空軍兵と海上自衛隊第31航空群(FAW-31)、第71航空隊の海上自衛隊員が3月1日、日米共同訓練『コープ・エンジェル23-2』を米海兵隊岩国航空基地で実施した。日米共同訓練『コープ・エンジェル23-2』は米空軍特殊作戦コマンドと海上自衛隊が長年にわたり実施している二国間訓練の一部であり、合同捜索救難能力の拡大に焦点を当てて実施されている。



海上自衛隊、第31航空群(FAW-31)、第71飛行隊所属のUS-2型救難飛行艇。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
A US-2 amphibious aircraft assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW) 31. Photo by Sgt. Mitchell Austin

## US Air Force, Japan Maritime Self-Defense Force Fly Together

U.S. Airmen assigned to 353rd Special Operations Wing, U.S. Air Force Special Operations Command, and the members of Japan Maritime Self-Defense Force assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW), conducted Exercise Cope Angel 23-2 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, March 1, 2023. Exercise Cope Angel 23-2 is part of a long-standing bilateral training series focused on expanding combined search and rescue capabilities between U.S. Air Force Special Operations Command and the Japan Maritime Self-Defense Force.



日本の東海岸上空を飛行する海上自衛隊、第31航空群(FAW-31)、第71飛行隊所属のUS-2型救難飛行艇。写真:ランス・ケル伍長  
A US-2 amphibious aircraft assigned to Air Rescue Squadron 71, Fleet Air Wing (FAW) 31 flies over the east coast of Japan. Photo by Cpl. Lance Kell



MC-130J コマンドー II から外を見つめる、米空軍特殊作戦コマンド、第353特殊作戦群所属の米空軍空中輸送員。写真:ミッチェル・オースティン三等軍曹  
U.S. Air Force loadmaster assigned to 353rd Special Operations Wing (SOW), U.S. Air Force Special Operations Command, looks out of an MC-130J Commando II. Photo by Sgt. Mitchell Austin



# トリイ・テラーを振り返る

1988年5月13日 第33巻、第19号

(記事要約/Translation)

航空ショー、地上展示、ゲーム、賞品、楽しいイベントと仲間たち

大雨の二日間に挟まれた申し分のない春の日を背景に、今年のフレンドシップデーは米海兵隊岩国航空基地史上、最も成功したイベントのひとつになった。

太陽の下、6時間にわたるイベントを楽しもうと、15万人以上が岩国基地に入場した。フレンドシップデー前日の二日間、岩国周辺には寒冷前線が近づいて雨が降っており、5月5日のイベントのほとんどが中止になってしまうのではないかと懸念されていた。岩国基地は天気が変わるのを期待していたが、その期待通り、フレンドシップデー当日の木曜日は日の出と共に晴天に恵まれた。

ゲートが解放される午前8時前にはすでに人だかりができており、その1時間後にゲートが解放されると、人々が続々と入場してきた。この日の航空ショーを実際に目の前で見ながらバラエティ豊かな食べ物やエンターテインメントを楽しもうと、人々は車、バス、自転車、バイク、ベビーカー、徒歩などで入場してきた。

岩国基地、第12海兵飛行大隊(MAG-12)、第15飛行大隊(MAG-15)、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)A分遣隊、そして海上自衛隊は、一番積極的に参加している人から、積極的に参加せずに見ているだけの人まで、参加した全員にとってフレンドシップデーが思い出深いものになるよう全力を尽くした。

F-15による航空ショーが始まるとグリル料理がスタートし、ほとんど一日中調理されていた。F-15に続き、ピッツ・スペシャルの曲芸飛行デモンストレーションが始まった。続いて観客を魅了するブルーインパルスによるデモンストレーションが始まり、ブルーインパルスは空中に正確な色とりどりの煙を吐きながら、記録的な数の群衆を沸かせた。

岩国基地のほとんどの組織や職場が、売店やパフォーマンスなどの何らかの形でフレンドシップデーに参加していた。

この日のアクティビティは屋外だけにとどまらない。ジムはバスケットボールや卓球を楽しみたい人たちの為に解放され、エレメンタリースクールではバイクセールや、先日のボートトリップで知り合いになった5年生や6年生たちが集まっていた。基地内レストランのクラブでは座って食事できるようになっており、他の建物も中で座れるように解放されていた。

しかし、フレンドシップデーの目指すところは友情をはぐくむことである。その目標通り、日本人やアメリカ人が話をしたり、アドレスを交換したりする光景がいたるところで見られ、あわただしい一日が過ぎていった。

トリイ・テラーは1950年代から2005年まで、岩国基地が発行していた週刊ニュースレター。

# THROWBACK TO TORII TELLER

May 18, 1988 Vol. 33, No. 19

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.



Air show, static displays, games, prizes, plenty of fun and friends

Blue Impulse pilots fan out into a level opener as part of their flight demonstration.

The Pitts Special rolls through the top and starts its descent.



The III Marine Expeditionary Force Band plays inside the Main Gate to herald Friendship Day '88.

by MSgt. Marv Price

A near perfect spring day, graciously sandwiched between two rain storms, provided the backdrop for one of the most successful Friendship Days in Air Station history.

More than 150,000 visitors entered the Air Station to enjoy six hours of fun and sun. For two days prior to the show a front of cold and rainy weather descended upon Iwakuni threatened to drown out many of the May 5 activities. Officials looked for a break in the weather and it came with the Thursday rising sun.

Crowds began to form before 8 a.m. and when the gates were opened to visitors an hour later; they came by car, bus, boat, bike, motorcycle, stroller and on foot to witness the day's activities and partake of the wide variety of food items and entertainment.

The Air Station, MAG-12, MAG-15, MWSS-171, Det. "A" and JMSDF went all out to make Friendship Day one to be remembered by everyone involved, from the most active participant to the most passive spectator.

Sky divers signaled the opening of the festivities followed by one of two performances by the Ozuki Drill Team. Concession booths, complete with

games centered around the carnival theme of the day, held the attention of youngsters of all ages. Cheers could be heard as a dart struck the heart of a balloon or as children rode the smiling heart of a dragon. Music, provided by the III MEF Band, the Seventh Fleet Band and a DoD Overseas Show band, mingled with laughter and the shouts of two hot dogs and three yakitori or soba.

Grills were cooking most of the day, and the day got cooking when the F-15 aerial display began. That was followed by the Pitts Special aerobatic flight demonstration and then the crowd-pleasing Blue Impulse took center stage. The Blue Impulse team thrilled the record crowd with the colorful performance of aerial precision.

Nearly every Air Station organization got in the act with some type of booth or performance.

Activity was not limited to outdoors. The gym was open for those wanting to try their hand at basketball or ping-pong; the elementary school featured a bake sale and a reunion of fifth and sixth graders who became friends on the recent boat trip; the clubs were open for sit down meals; other buildings were available for those wanting to sit down.

But the main goal of the day was friendship and everywhere Japanese and Americans could be seen chatting or exchanging addresses as the fast-paced day concluded around them.

左上: 飛行デモンストレーション中のレベルオープナー(水平空中開花)の演目で扇状に散開するブルーインパルス。

左下: 基地のメインゲートで第3海兵遠征軍(III MEF)音楽隊が演奏し、フレンドシップデー'88の開会が告げられた。

右上: 上空を通過し、降下を始めるピッツ・スペシャル。





合同演奏会で演奏する陸上自衛隊、第13音楽隊の隊員。  
Japan Ground Self-Defense Force 13th Band members perform during the concert.



合同演奏会での演奏終了後、起立する陸上自衛隊、第13音楽隊の隊員。  
Japan Ground Self-Defense Force 13th Band members stand at the conclusion of a musical performance during the concert.



合同演奏会で演奏する陸上自衛隊、第13音楽隊の隊員。  
Japan Ground Self-Defense Force 13th Band members perform during the concert.



合同演奏会には米海兵隊岩国航空基地所属の海兵隊員、陸上自衛隊員、岩国市関係者が出席した。  
U.S. Marines assigned to Marine Corps Air Station Iwakuni, the members of Japan Self-Defense Force, and members of the local community attended the concert.

岩国市民文化会館で2月8日、第三海兵遠征軍音楽隊と陸上自衛隊第13音楽隊による日米合同演奏会が開催された。

このコンサートでは米海兵隊と陸上自衛隊の友人、パートナー、同盟国としての長きにわたる関係を称えながら、観客は日米の音楽隊によるそれぞれの音楽を楽しんだ。

写真: デイビッド・ゲッツ兵長

## 音楽で深める友情 第三海兵遠征軍音楽隊と 陸上自衛隊第13音楽隊による 日米合同演奏会

## Friendship through Music: III Marine Expeditionary Force Band, Japan Ground Self-Defense Force Band Perform in Joint Concert

The III Marine Expeditionary Force Band and the 13th Brigade Band of the Japan Ground Self-Defense Force (JGSDF) performed for the 43rd annual "Tomoni" Friendship Concert at the Iwakuni Cultural Center, February 8, 2023.

The concert offered an opportunity for attendees to enjoy the respective cultures of each band while celebrating the long-enduring relationship between the US Marine Corps and JGSDF as friends, partners, and allies.

Photo by Lance Cpl. David Getz



合同演奏会で演奏する第3海兵遠征軍音楽隊の海兵隊員と陸上自衛隊、第13音楽隊の自衛隊員。  
U.S. Marines with the III Marine Expeditionary Force Band and the members of Japan Ground Self-Defense Force 13th Band perform during the concert.



演奏終了後に握手を交わす、第3海兵遠征軍音楽隊長のデマリウス・ジャクソン上級准尉3(写真左)と陸上自衛隊、第13音楽隊長の米田陽紀二等陸尉(写真右)。  
U.S. Marine Corps Chief Warrant Officer 3 DeMarius Jackson, the officer in charge of the III Marine Expeditionary Force Band, and 1st Lt. Harunori Yoneta, the commanding officer of the Japan Ground Self-Defense Force 13th Band, shake hands after a musical performance.



合同演奏会で一緒に歌う、第3海兵遠征軍音楽隊の海兵隊員と陸上自衛隊、第13音楽隊の自衛隊員。  
U.S. Marines with the III Marine Expeditionary Force Band and members of the Japan Ground Self-Defense Force 13th Band sing together during the concert.



## 前進あるのみ

逆境を乗り越え家族やコミュニティに還元する海兵隊員

写真:デイビッド・ゲッツ兵長

「君」の物語で大事なのは始まりではない。物語の全体像が大事なんだ。君がしてきた悪いことを全部聞いた後でも、人は君の物語を読み続ける。」これは米海兵隊のリクルーターがジェイデン・ワトソン伍長に出会ったときに言った言葉だ。それは2018年の冬のある日、ワトソン伍長が生きるか死ぬかもわからない、人生における岐路に立っていた時だった。「もし海兵隊に入隊していなかったら一年以内に死んでいただろう」と彼は人生を振り返る。成長の過程で直面してきた多くの逆境にも関わらず、リクルーターが声をかけてきた17歳の時、彼は人生を好転させることができた。

メリーランド州ボルチモア出身のワトソン伍長は、成功や幸福を脅かす多くの脅威に直面しながら成長した。子供時代は行った先々で悪い影響に囲まれていて、幼いころから貧困、ドラッグ、殺人などの危険にさらされていた。彼の父親はワトソン伍長のことを大切に思ってくれていたが、刑務所で多くの時間を過ごしていた。また母親は、ワトソン伍長とその3人の兄弟に安定した生活を与えることができなかった。

「ボルチモアで育ったせいで自分の周りにはいろいろなことが起こっていた。」とワトソン伍長。「映画で見るようなことが実際に自分の人生で起きていて、個人的に大きな影響を受けた。」

ワトソン伍長の人生において大きく欠落しているものは家族だけではなかった。一緒に育った友達もまた、彼の人生から消えていった。

「その年だけで一緒に育った友達全員が死んでしまった。」と2019年に起きたことについてワトソン伍長は話す。「あの夏、親友の一人が自分の目の前で撃たれたが、みんなは『気にすることはない。普通のことだ。』と言っていた。でも、彼を失ったことで人生の見方が変わってしまった。」

ワトソン伍長は家を出なければならぬとわかっていて、もし、ここにどまれば未来はないからだ。ショッピングモールに出かけたある日、米海兵隊のリクルーターに出会った。そのリクルーターは都会での生活を理解してくれる人で、人生を軌道修正してみようと思わないかとたずねてきた。ワトソン伍長はリクルーターに、家族を養っていることやボルチモアでの生活について話をした。

そのリクルーターに出会って間もなく、友人とガソリンスタンドから出てきたとき、ワトソン伍長を悲劇が再び襲った。友人が撃たれたのだ。その瞬間、ワトソン伍長の隣にいた友人は彼の腕の中に倒れ、息をしようともがいていた。しばらくしてその友人はワトソン伍長の腕の中で息を引き取った。ワトソン伍長はこの時のことを「限界だった。海兵隊への入隊を決心したのはこの時だ。」と話す。

2019年3月、ワトソン伍長は米海兵隊に入隊し

## The Only Way is Forward:

US Marine Overcomes Adversity to Give Back to Family and Community

Story by Lance Cpl. David Getz

“Your story is not about the beginning, your story is about the whole picture, people will keep reading even after hearing all the bad stuff that you've done.” This is what a U.S. Marine Corps recruiter told Jayden Watson upon meeting him at a crossroads in his life when he was not sure if he would live or die on any given day in the winter of 2018. Looking back at his history, Watson believed if he didn't join the Marine Corps, he would have ended up dead within a year. He had gone through many adversities growing up, but despite that, he managed to turn his life around when he was 17 years old after the recruiter approached him.

Watson, a Baltimore, Maryland native, grew up facing many threats to his success and well-being. No matter where he went during his upbringing, he was surrounded by bad influences. From a young age, he was exposed to poverty, drugs, and homicides. His father — although caring deeply for Watson — spent a lot of time in jail, and his mother could not provide a stable lifestyle for him and his three siblings.

“A lot of things came about growing up in Baltimore,” Watson said. “You lived the kind of things you see in movies, and personally, it affected me a lot.”

It was not just family, however, that were largely absent in Watson's life. The friends he grew up with also left the picture.

“That year alone, everybody I grew up with died,” Watson said of 2019. “That summer, one of my best friends was shot right in front of me and people said, ‘it shouldn't bother you because it's normal,’ but losing him made me see life differently.”

Watson knew he had to leave his home because there wasn't a future for him if he stayed. One day, during a trip to the mall, he met a Marine Corps recruiter who understood what life was like living in the city and who asked if he was interested in changing his trajectory. Watson shared his personal story about providing for his family and living in Baltimore.

Not long after meeting with the recruiter, tragedy struck again when he and a friend walked out of a gas station. His friend was shot. In mere moments, his friend went from being by his side to being in his arms struggling to breathe. A few moments later,



2月15日、米海兵隊岩国航空基地司令部前で写真撮影のためにポーズをとる、第一海兵航空群(1stMAW)、第12海兵飛行大隊(MAG-12)所属の将来作戦担当下士官、ジェイデン・ワトソン伍長。写真:デイビッド・ゲッツ兵長  
U.S. Marine Corps Cpl. Jayden Watson, a future operations noncommissioned officer with Marine Aircraft Group (MAG) 12, 1st Marine Aircraft Wing (MAW), poses for a photo in front of the Marine Corps Air Station Iwakuni headquarters building at MCAS Iwakuni, Japan, Feb. 15, 2023. Photo by Lance Cpl. David Getz





2022年6月6日、米海兵隊岩国航空基地での講義でプレゼンテーションをするジェイデン・ワトソン伍長。写真:ジェシカ・ブレイデン二等軍曹  
U.S. Marine Corps Cpl. Jayden Watson gives a presentation at MCAS Iwakuni, Japan, Jun. 6, 2022. Photo by Staff Sgt. Jessika Braden

た。入隊後は、生まれ育ったボルチモアで彼を苦しめたような出来事こそ起きなかったが、今度は海兵隊員としての生活に適応するための困難に直面することになる。

「乗り越えなければならなかった最大の障害は、全員が自分の味方というわけではないことだった。」とワトソン伍長。「みんなが善意で自分の話を聞いてくれているわけではないということだ。ただ、仕事をこなしてくれればいいと思っている人もいる。」

ワトソン伍長は新しい職場環境に順応しようとしたが、他の同僚と対立してしまうことがしばしばあった。個人的に親しくしている人もいなかったため、殴り合いの衝突に発展することもあり、自分を受け入れてくれた海兵隊から解雇されそうになる立場にまで追い込まれた。

その後、ワトソン伍長は司法外処罰(NJP)を受け、組織から解雇される可能性がある状況に立たされた。暗い場所に閉じ込められたような気分だった。

「このような状況に陥ったとき、自分の周りにいて指導してくれようとした人はとても少なかった。」

「自分のことを知っている人なら、ずっと前に自分は海兵隊から除隊されるべきだったと知っている。」とワトソン伍長。「間違ったことをしたせいで、然るべき人物から自分を保証してもらい、『彼を(海兵隊から)追い出すつもりはない。』と言ってもらわなければならなかった(そうでなければ除隊処分になっていた)。」

幸運にも、ワトソン伍長に可能性を見出しているリーダーはまだいたため、彼を正しい方向へと押しあげればいだけだった。

「自分自身を回復しようという考えになったのは、自分ができるということを証明したかったから

he died in Watson's arms. Watson described this to be a breaking point, and it solidified his decision to join the Marine Corps.

Watson enlisted in the Marine Corps in March 2019. Although he wasn't surrounded by what plagued his life back home, he now faced the challenges of adapting to life as a Marine.

“The biggest obstacle I had to go through was realizing that not everybody is in your corner,” Watson said. “Not everyone means well and cares about your story; some people just want you to get the job done.”

Watson tried to adapt to his new work environment but often found himself at odds with his coworkers. This lack of personal connection led to physical altercations, pushing him to the point of almost being separated from the very organization that took him in.

Watson found himself in a dark place upon his non-judicial punishment (NJP) and the possibility of being administratively separated.

“When I was going through that stuff, there were very few people who stuck around and kept mentoring me,”

“If you know my story, you know I was supposed to be separated from the Marine Corps a long time ago,” Watson said. “I was doing the wrong things and it took a lot of pull from the right people to vouch for me, and say ‘You know what? We're not gonna kick him out.’”

To his fortune, there were still leaders who saw his potential; he just needed a push in the



2022年4月15日、沖縄のキャンプハンセンで年次ライフル認定資格コースの指導をする。ジェイデン・ワトソン伍長。写真:フボン・ウェン三等軍曹  
U.S. Marine Corps Cpl. Jayden Watson supervises Marines conducting an annual rifle qualification at Camp Hansen, Okinawa, Japan, April 15, 2022. Photo by Sgt. Phuchung Nguyen



2月1日、米海兵隊岩国航空基地で行われた自身の昇進式において出席したゲストに感謝の言葉を述べる。ジェイデン・ワトソン伍長。写真提供:ジェイデン・ワトソン伍長  
U.S. Marine Corps Cpl. Jayden Watson thanks guests during his promotion ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Feb. 1, 2023. Courtesy photo by Cpl. Jayden Watson

だ。」とワトソン伍長。

ワトソン伍長は自分自身の回復の原動力になりたかった。だが、自分の欠点を認識するまで、一人では不可能だとわかっていた。

ワトソン伍長はこう振り返る。「今、自分の周りにはいいことばかりが起きているが、そんな今であっても、人は(自分について)『もうとっくに終わっている』などと言うだろう。だが自分はこう思っている。『いや違う。あの時はまだ準備ができていなかったからで、今がまさにちょうどいい時期なのだ。』と。」

多くの苦難に直面しながら、現在、第1海兵航空団(1stMAW)、第12海兵飛行大隊(MAG-12)の将来作戦担当下士官を務めるワトソン伍長は、兄弟を養う道を選択し、それを誇りに思っている。

「ただ、彼を見守っていてほしい。彼にはまだ、成長の余地が多くある。」と話すのは、ワトソン伍長の指導者の一人、米海兵隊岩国航空基地人事管理センター(IPAC)のコマンド支援下士官のカルロス・モリス二等軍曹。

ワトソン伍長はまた、戦闘射撃技術指導者、リー・シックス・シグマ認定インストラクター、そしてアドバーシティ・リカバリー・メンター(困難に直面した隊員が回復できるよう支援する指導者)などの職務も担っている。

「そのままボルチモアの家にいたらどうなっていたらと思うと、今の自分がどうい場所にいるのかよく理解できる。」とワトソン伍長。「自分がこれまでしてきた失敗は成長を表している。なぜなら成長は誰からも買うことはできない。成長は努力してしか得ることはできないからだ。」

right direction.

“But I got into a mindset where I was going to redeem myself because I wanted to prove I could do it.” Watson said

Watson wanted to be the driving force behind his recovery, but he knew he couldn't do it alone until he recognized his flaws.

“Even now, when all this good stuff is happening,” Watson recalls, “People will say, ‘It's long overdue’ and I say, ‘No, it's right on time because I wasn't ready back then.’”

Despite all the hardships he has faced, Watson, now a future operations noncommissioned officer with Marine Aircraft Group (MAG) 12, 1st Marine Aircraft Wing (MAW), chose a path in which he is able to provide for his siblings, and one in which he can be proud of.

“Just watch him. He still has a lot more growth in him,” said Staff Sgt. Carlos Morris, a command support Staff-NCO with Marine Corps Air Station Iwakuni's Installation Personnel Administration Center and one of Watson's mentors.

Watson has taken on collateral duties which include serving as a combat marksmanship coach, an accredited Lean Six Sigma instructor, and an adversity recovery mentor.

“I think back to what I could have been if I stayed in my home and I see where I am now,” Watson said. “and my failures show growth because you can't buy growth from anybody, you can only get growth if you work for it.”



2月1日、米海兵隊岩国航空基地で行われた自身の昇進式において出席したゲストに感謝の言葉を述べる。ジェイデン・ワトソン伍長。写真提供:ジェイデン・ワトソン伍長  
U.S. Marine Corps Cpl. Jayden Watson thanks guests during his promotion ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Feb. 1, 2023. Courtesy photo by Cpl. Jayden Watson





# インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

# IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

## ミネ・ヨウコさん MS. YOKO MINE

2023年1月 2023 JANUARY

海軍病院岩国診療所の臨床検査技師、ミネ・ヨウコさんは長年にわたり、診療所の検査室に持ち込まれる何十万もの検体を検査し、特に日本の医療機関との間の受け渡しや調整を日々円滑に進めてきた。また、診療所の一般検査室で行われるすべての内部検査を担当し、診療所スタッフに情報をタイムリーに提供できるように努めている。

写真: デビン・アンドリュース二等軍曹

Mine-san, a lab scientist at Naval Family Branch Clinic Iwakuni, has processed hundreds of thousands of specimens that have come through the clinic's laboratory over the years, especially in her work making sure shipments and coordination with Japanese Labs go smoothly day in and day out. She also runs all in-house testing in the clinic's general lab making sure providers are given information in a timely manner.

Photo by Staff Sgt. Devin Andrews



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるミネ・ヨウコさん(写真左)。

Yoko Mine, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni.



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるミネ・ヨウコさん(写真左)。

Yoko Mine, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni.

## キャサリン・マッチェムさん & ドンテ・リード三等軍曹 MRS. CATHERINE MATCHEM & SGT. DONTÉ REED

2023年2月 2023 FEBRUARY

基地内の70人以上の子どもたちを指導するチアリーダーの監督、キャサリン・マッチェムさんとドンテ・リード三等軍曹は、毎週何時間もかけて準備し、各チアの振り付けダンスを計画することで、子どもたちが正しいテクニックを練習し、自信をつけてから観客の前に出て演技をするようにしている。2人は、指導する子どもたちの模範となるべく、バスケットボールの試合には必ず参加し、週末には子どもたちのために時間を割くことを使命としている。写真: ランス・ケル伍長

Mrs. Matchem and Sgt. Reed are cheer coaches that instruct more than 70 children on base. They have put in numerous hours of preparation and planned the choreographed dances for each team that allow the children to practice proper techniques and gain confidence before performances. They are role models for the children they coach by making it their mission to devote as much time as possible to them.

Photo by Cpl Lance Kelly



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるキャサリン・マッチェムさん(写真中央左)とドンテ・リード三等軍曹(写真中央右)。

Mrs. Catherine Matchem, center-left, and Sgt. Donte Reed, center-right, receive the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni.



リチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるドンテ・リード三等軍曹(写真左)。  
Sgt. Donte Reed, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok.



リチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるキャサリン・マッチェムさん(写真左)。  
Mrs. Catherine Matchem, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok.

## ケイトリン・コーディ大尉 LT CAITLIN CODY

2023年3月 2023 MARCH

コーディ海軍大尉は米海軍病院岩国診療所の臨床ソーシャルワーカーであり、海軍医療即応・訓練部隊のメンタルヘルス部長も務めている。岩国基地での勤務中、コーディ海軍大尉は7,210人の外来患者を管理し、米軍隊員、およびその家族の心理的健康をサポートしてきた。彼女は長年にわたり、基地住人の身体的かつ精神的な幸福のために尽力し、岩国基地コミュニティに対する彼女の貢献は、基地内の多くの人々にインスピレーションを与え続けている。写真: ケイラ・トンプソン伍長

LT Cody is a Licensed Clinical Social Worker and the Mental Health Department Head for Naval Medical Readiness and Training Unit Iwakuni, Japan. During her time in Iwakuni, she oversaw 7,210 outpatient encounters, supporting the psychological well-being of the base residents. She has been instrumental for the physical and mental well-being of personnel on-base for many years, and her contribution to the Iwakuni community continues to be an inspiration to many on-base. Photo by Cpl Cahla Thompson



米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐からインパクト・イワクニを授与されるケイトリン・コーディ海軍大尉(写真左)。

LT Caitlin Cody, left, receives the Impact Iwakuni award from U.S. Marine Col. Richard Rusnok, commanding officer of MCAS Iwakuni.



インパクト・イワクニを授与された後に写真撮影に応じる、ケイトリン・コーディ海軍大尉夫妻。

LT Caitlin Cody, right, and her husband pose for a photo after receiving the Impact Iwakuni award.



# 教会の使命は地域社会の支援

記事: デイビッド・ゲッツ兵長

米海兵隊岩国航空基地教会は基地内や岩国市内で様々なボランティアやチャリティイベントを実施している。基地教会はこのようなイベントを通じて、米軍隊員にコミュニティをより良いものにしたたり、自分たちよりも大きな存在に参加する機会を提供している。

精神を豊かにする礼拝を提供することに加えて、地域コミュニティを支援することも教会の任務の一部である。その任務を遂行するための方法のひとつが地域社会イベントの開催である。地域社会イベントは基地内外から人々を集め、基地と岩国市の絆を強めることに役立っている。

「基地教会がこれまで歩んできた足跡(そくせき)は素晴らしいものだ。岩国基地の人々が何を望んでいようと、私たちは彼らを助けるためにここにいる。」と話するのは、米海兵隊岩国航空基地、司令官司令中隊(H&HS)、教会上級下士官リーダーのジェフリー・フルソン米海軍上等兵曹。「私たちは自由を守るため、日本とのパートナーシップのもとにここにいる。それを実行するための最善の方法が、地域コミュニティに出かけていき、人々とのパートナーシップ、個人とのパートナーシップを発展させることだ。そうして、基地外の人々に岩国基地の別の側面、つまり岩国基地はただ戦闘機を飛ばしているだけではなく、人がいるのだということを理解してもらおうことだ。」とフルソン米海軍上等兵曹。

多様性を受け入れ、あらゆる宗教や信条の精神的なニーズを満たす健全な場所を提供できるよう、岩国基地教

会は基地内外のコミュニティのつながりを支援し、育み続けている。それを実現する最善の方法がボランティアや地域社会イベントの実施である。

教会が主催する地域社会イベントを通じて、参加する米軍隊員は基地の外に出かけていき、地域住人と交流したり、ボランティアを必要としている人々と永続的な関係を構築することができる。単身で駐留している多くの隊員にとって、ふるさとから遠く離れた場所での生活は大変なこともあるが、地域コミュニティを大切に思う多くの人々と一緒に、隊員は地域により影響を与える方法をいろいろ考えて工夫している。

「毎月、保育園との地域社会イベントを実施している。」とフルソン米海軍上等兵曹。「これは私が岩国基地に赴任する以前から実施されているもので、複数の従軍聖職者によって継続されている。保育園でこのようなイベントを実施する利点は、子供たちと工作をしたり、英語を教えたり、ゲームで遊んだりして一緒に時間を過ごすことで、子供たちにより影響を与えることができるという点だ。」

教会はまた、軍人の子供たちがアメリカ本国から離れて岩国にいる間、教会に親しんでもらうことにも力を注いでいる。教会の職員は、ユース・リトリート、イースター、ファミリー・ゲーム・ナイトなど、季節ごとのイベントやコミュニティ主導のプロジェクトを頻繁に実施している。

「私たちが岩国で実施する最大のイベントの一つがインクルーシブデーで、これは年に一回、岩国市が、特別な支援を必要とする子供のいる家族だ

けに公園を開放する日だ。」とフルソン米海軍上等兵曹。「この日のために私たちはボランティアを募り、子供たちが滑り台に上り下りするのを助けたり、その家族と交流したりしている。参加した全員が絆を深める体験ができるイベントだ。」

このように活動的で多様なコミュニティを導くことができるため、基地教会の従軍聖職者たちは、子供でも、親でも、米軍人でも、基地住人でも、誰もが歓迎されていると感じ、様々な方法でお互いがつながっていると感じられる環境を作ることができ、ユニークな方法で基地を支援することができる。

「かつて侍が歩いたとされる岩国城からの道がある。」とフルソン米海軍上等兵曹。「私たちが今、駐留させてもらっている岩国の文化や地域を理解するために、ここをガイドと一緒に歩くことを計画している。」

コミュニティを支援することは常に、教会の使命である。地域社会イベントを主催することで、基地住人は善い行いをし、岩国市と永続的な友好関係を築きながら、誰もが個人的かつ精神的な健康を作り維持していくことができる。

# THE CHAPEL'S MISSION IS THE COMMUNITY

Story by Lance Cpl. David Getz

Through the various volunteer and charitable events it hosts across MCAS Iwakuni and Iwakuni City, the chapel is able to provide all service members and their families the opportunity to better their community and participate in something bigger than themselves.

Part of the chapel's mission, in addition to providing spiritually enriching services, is to support the local community. One of the ways they are able to accomplish this is by hosting community events, which bring people together and help strengthen the bond between the air station and the city of Iwakuni.

“Our footprint is great and we are here to help personnel on base in whatever aspect you could want,” said Chief Petty Officer Jefferey Fulson, the Chapel Senior Enlisted Leader assigned to Headquarters and Headquarters Squadron, MCAS Iwakuni. “We are here to protect freedom, we're here in partnership with Japan; the best way to do that is going into the community and developing a partnership with people, a partnership with individuals to help them see a different side of the air station: that we're not just here flying jets ..., that we're actually people.”

MCAS Iwakuni's chapel continues to support and foster a bond in the community on and off base, which

promotes inclusion and a healthy outlet for spiritual needs regardless of religion or creed. The best way to do this is by hosting volunteer events and community relations events.

Hosting community relations events, also known as COMRELS, allows service members to get off base, interact with locals, and help build an enduring relationship with those whom volunteers lend a helping hand to. For many unaccompanied service members, being far away from home can be difficult, but with so many people who care about the community, they get creative with ways to make an impact.

“Every month we try to do a preschool COMREL,” said Fulson. “This was something that was started before I came here, was continued by multiple chaplains, and the benefits from these COMRELS is that they allow us to influence the children by doing things like arts and crafts, playing and teaching them different games, and sharing moments with them.”

The chapel also focuses on providing military children a sense of familiarity while they are here, outside of the United States. Often, the chapel staff design and put together seasonal events and other community driven projects such as youth retreats, Easter family events, and family game nights.

“One of the biggest events we do in Iwakuni is the Inclusion Day, where one day out of the year the Iwakuni City government [reserves] a park for special needs families,” Fulson said. “What we ask is for volunteers to help the kids up and down the slides and to interact with the families; it's a great bonding experience for everyone involved.”

Being able to guide such a dynamic and diverse community allows the MCAS Iwakuni chaplains to support the installation in a very unique way by cultivating an environment where everyone – children, parents, service members, and Iwakuni residents – feel welcome and can connect with one another in many ways, including culturally enriching ones.

“So there's a trail from the Iwakuni castle where the samurai used to walk,” Fulson said. “We're planning on having a guide walk us through to understand the culture and area that we are guests in.”

Supporting the community has always been the chapel's mission. Hosting community relations events allow all air station personnel to do good and build an enduring friendship with Iwakuni City while sustaining and building upon everyone's personal and spiritual fitness.



4月9日、岩国基地教会が実施したイースター・サンライズ礼拝で説教を行う、米海兵隊岩国基地教会の従軍聖職者、マイケル・タガロア米海軍中佐。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
U.S. Navy Commander Michael Tagaloa, the command chaplain for Marine Corps Air Station Iwakuni, delivers a sermon during an Easter sunrise service at MCAS Iwakuni, Japan, April 9, 2023. Photo by Cpl. Calah Thompson



2022年2月28日、岩国基地教会内で写真撮影をする、岩国基地教会、従軍聖職者のジェイムズ・ピットマン米海軍大尉(写真左)とジュンスプ・ウム米海軍少佐(写真中央)、上級下士官リーダーのジェフリー・フルソン米海軍上等兵曹。写真:ケイラ・トンプソン伍長  
Lt. James Pittman, station Chaplain (left), LDCR Junsup Um (center) the deputy chaplain, and RPC Jeffery Fulson Jr. (right) the senior enlisted leader at the Marine Corps Air Station Iwakuni Japan Chapel take a photo together at the Marine Memorial chapel, Feb. 28, 2022. Photo by Cpl. Calah Thompson



3月16日、岩国市内の駅前保育園で、ゲームをした後にハイタッチをする米海兵隊岩国航空基地のボランティアと園児たち。写真:デイビッド・ゲッツ兵長  
Volunteers assigned to Marine Corps Air Station Iwakuni celebrate with preschool students after a game at Ekimae Hoikuen Preschool Iwakuni, Japan, March 16, 2023. Photo by Lance Cpl. David Getz



2022年10月23日、岩国市の愛宕山ふくろう公園で開催された地域社会イベント「ふくろう公園インクルーシブデー」で、子供たちがバウンスハウスから出るのを手助けする米海兵隊岩国航空基地のボランティア。写真:アイザック・オロス伍長  
Volunteers assigned to Marine Corps Air Station Iwakuni help children off a bounce house during the Owl Park Inclusive Day community relations event at the Atagoyama Fukuro Park, in Iwakuni, Japan, Oct. 23 2022. Photo by Cpl. Isaac Orozco